



EDK | CDIP | CDPE | CDEP |

Schweizerische Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren
Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique
Conferenza svizzera dei direttori cantonali della pubblica educazione
Conferenza svizra dals directurs chantunals da l'educaziun publica

COORDINATION DE L'ENSEIGNEMENT DES LANGUES EN SUISSE

Cohérences horizontale et verticale



Sandra Hutterli - Domaine de coordination "scolarité obligatoire"

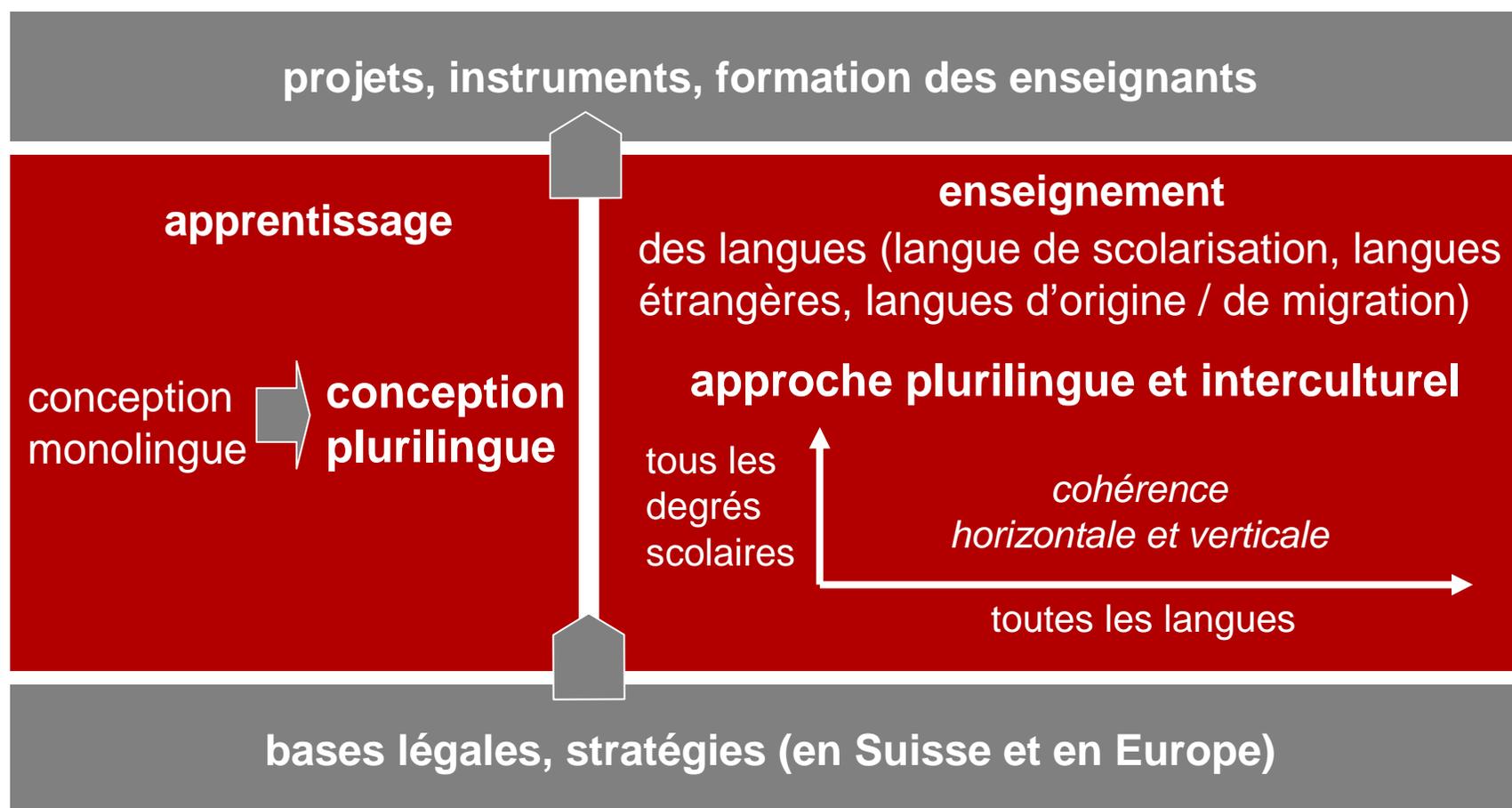
Forum du Conseil de l'Europe | Genève | le 3 novembre 2010

Contenu

1. les langues pour la réussite scolaire et les responsabilités dans le système éducatif
2. les compétences linguistiques dans la construction des savoirs
3. le développement des langues et des curriculums pour une éducation plurilingue et interculturelle

Publication (2011, éd. CDIP)

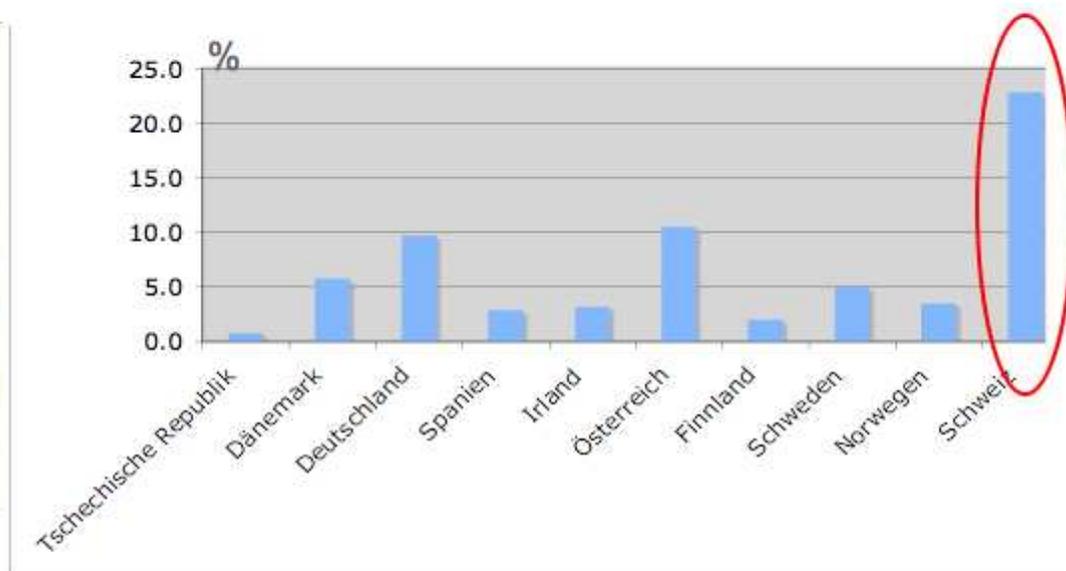
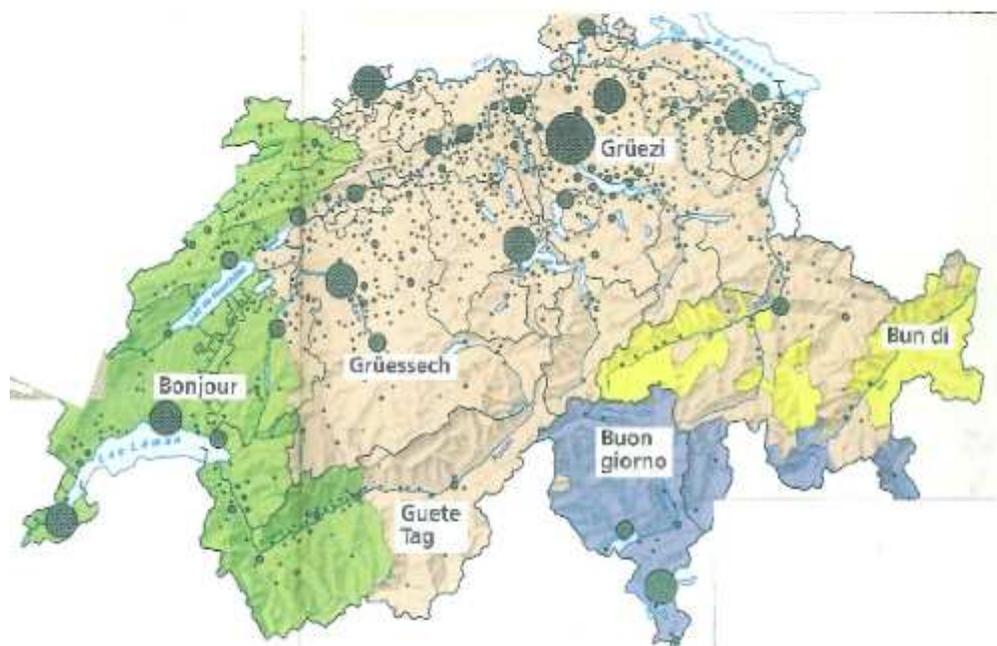
Coordination de l'enseignement des langues en Suisse état des lieux – développements – perspectives



1. Langues pour la réussite scolaire et responsabilités dans le système éducatif

→ SESSION 1

Situation linguistique



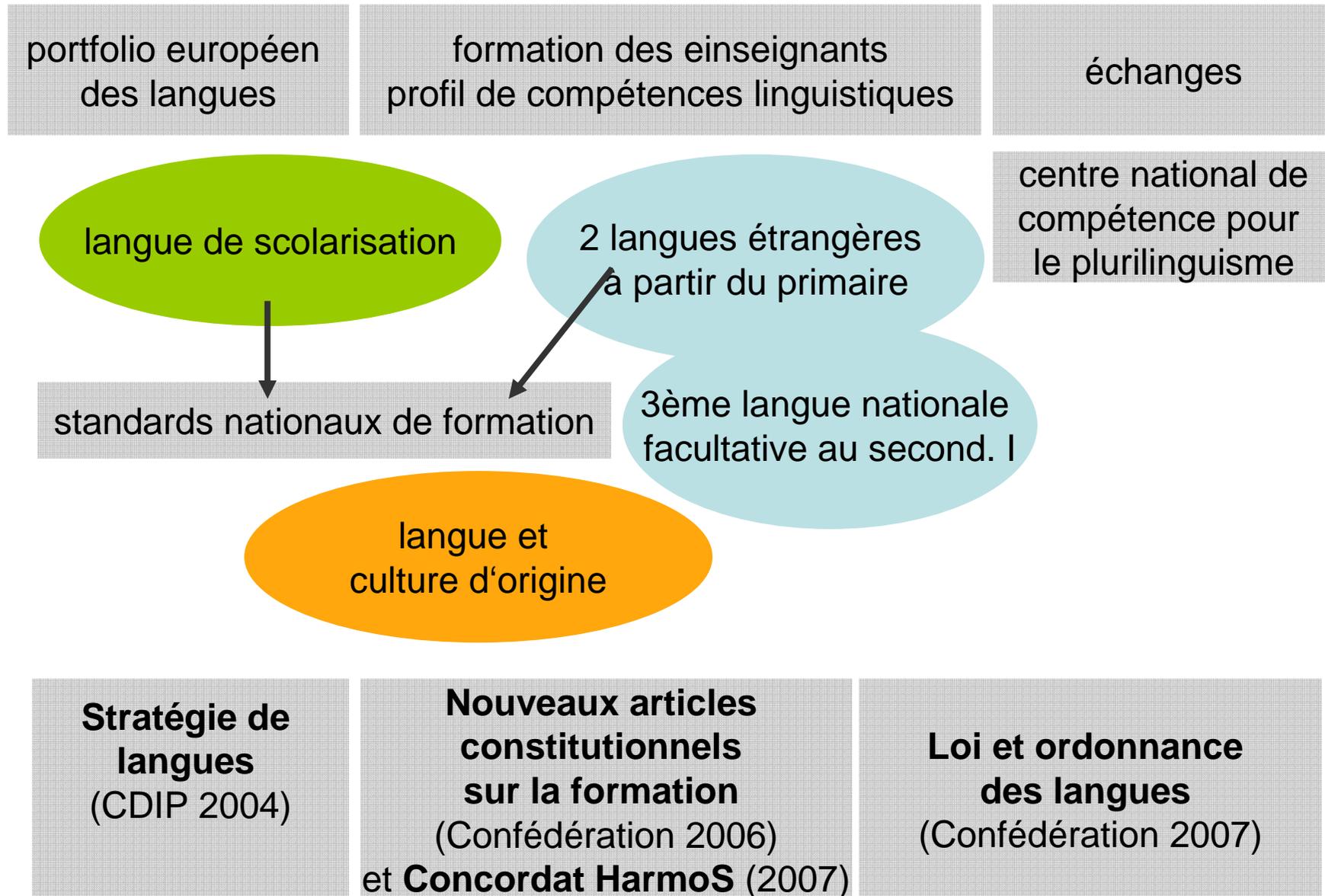
allemand: 63.7%
français: 19.5%
italien: 6.6%
romanche: 0.5%

d'origine étrangère
< 15 ans: 23,4%

Responsabilités dans le système éducatif

niveau cantonal (niveau communal)	<ul style="list-style-type: none">• développer le système éducatif• mettre en oeuvre des stratégies régionales et nationales
niveau des régions (linguistiques)	<ul style="list-style-type: none">• tenir compte des spécificités régionales <p>Ex: les plans d'études régionaux l'ordre de l'enseignement des langues étrangères</p>
niveau national (accord intercantonal et collaboration avec la Confédération)	<ul style="list-style-type: none">• assurer la cordination et l'harmonisation

Bases de la coordination de l'enseign. des langues



coopération au niveau national

- groupe de coordination enseignement des langues (COL)
- groupe spécialisé langues étrangères de la COHEP
- centre de compétence national pour le plurilinguisme

coopération européenne

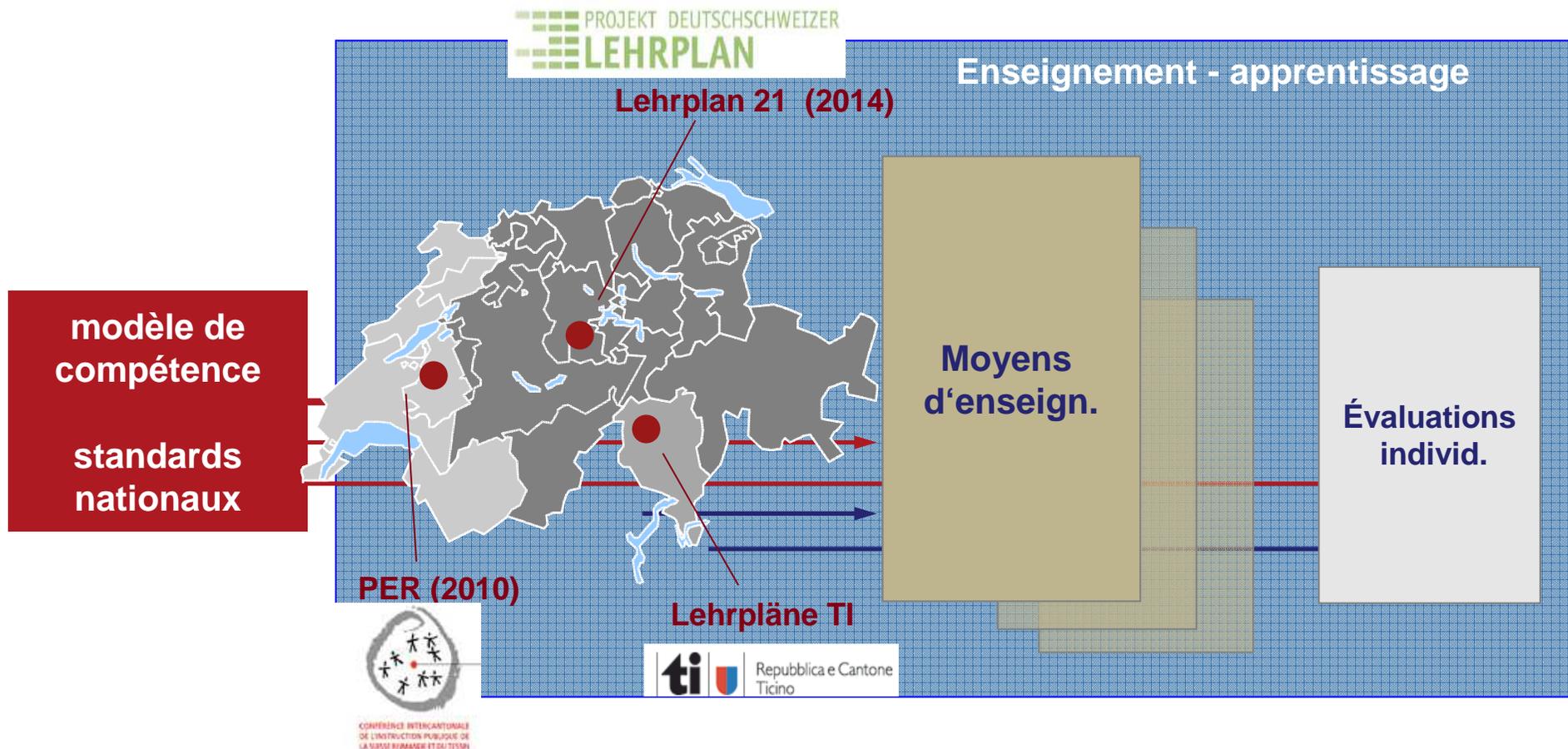
- le Centre européen pour les langues vivantes (CELV) de Graz

2. Compétences linguistiques dans la construction des savoirs

→ SESSION 2

1. l'apport des langues à la réussite scolaire: l'encouragement de la maîtrise de la langue de scolarisation dans toutes les matières et à partir d'un âge précoce
2. la formation des enseignants au niveau linguistique et didactique

Langue de scolarisation dans toutes les matières



Extrait du modèle de comp. sciences naturelles

	<i>Développer l'intérêt et la curiosité</i>	Questionner et examiner	Exploiter les informations	Classer, structurer, modéliser	Apprécier et évaluer	Développer et transposer	Communiquer et échanger	<i>Travailler en autonomie, collaborer avec les autres</i>
ASPECTS DE COMPÉTENCES								
DOMAINES THÉMATIQUES								
Planète Terre								
Mouvement, force, énergie								
Perception et régulation								
Matière et ses transformations								
Organismes vivants								
Milieus et populations								
Homme et santé								
Nature, société, technique – perspectives								

Extrait standard national sciences naturelles

4.2 EXPLOITER LES INFORMATIONS

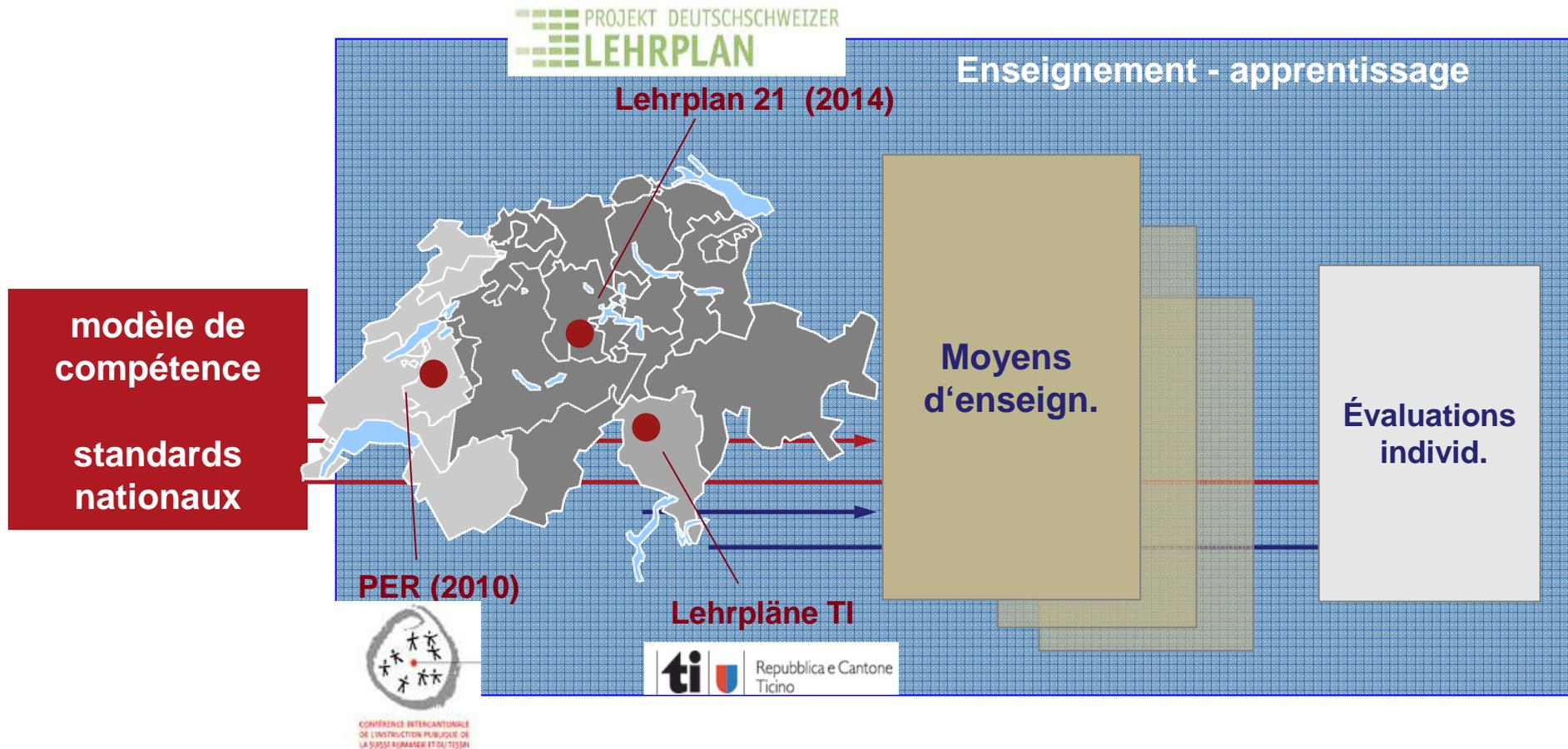
11^e ANNÉE SCOLAIRE

STANDARD DE BASE | EXPLOITER LES INFORMATIONS | 11^e ANNÉE SCOLAIRE

Les élèves sont capables

- **de reconnaître des informations scientifiques (par ex. diverses formes de textes, graphiques, tableaux, cartes, formes combinées), de relever des indications dans diverses formes d'information et de les décrire avec leurs propres mots,**

Langue de scolarisation dans toutes les matières



Formation des enseignant-e-s

Formation initiale

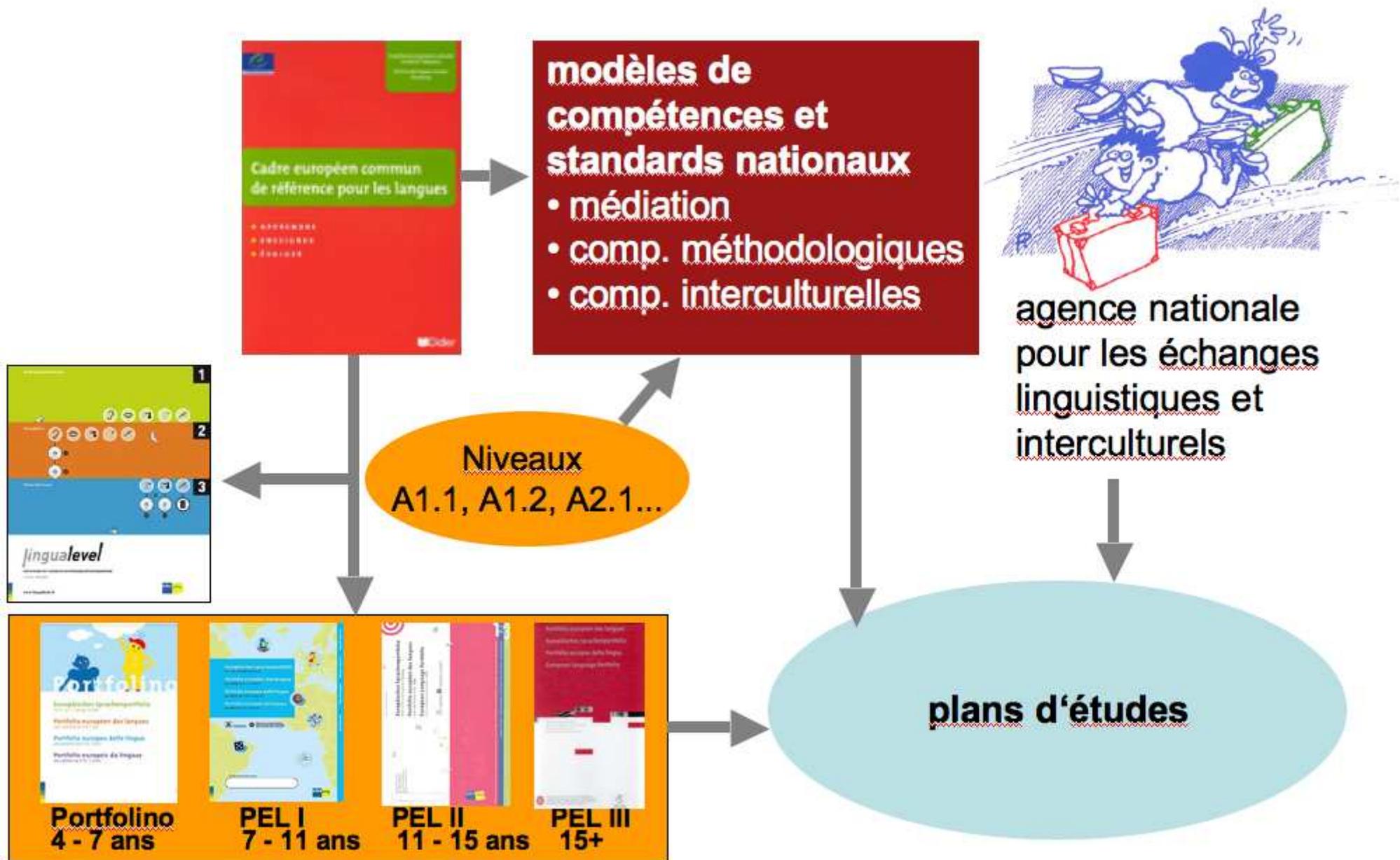
- profil des enseignant-e-s
- type et niveau de qualification

Formation continue

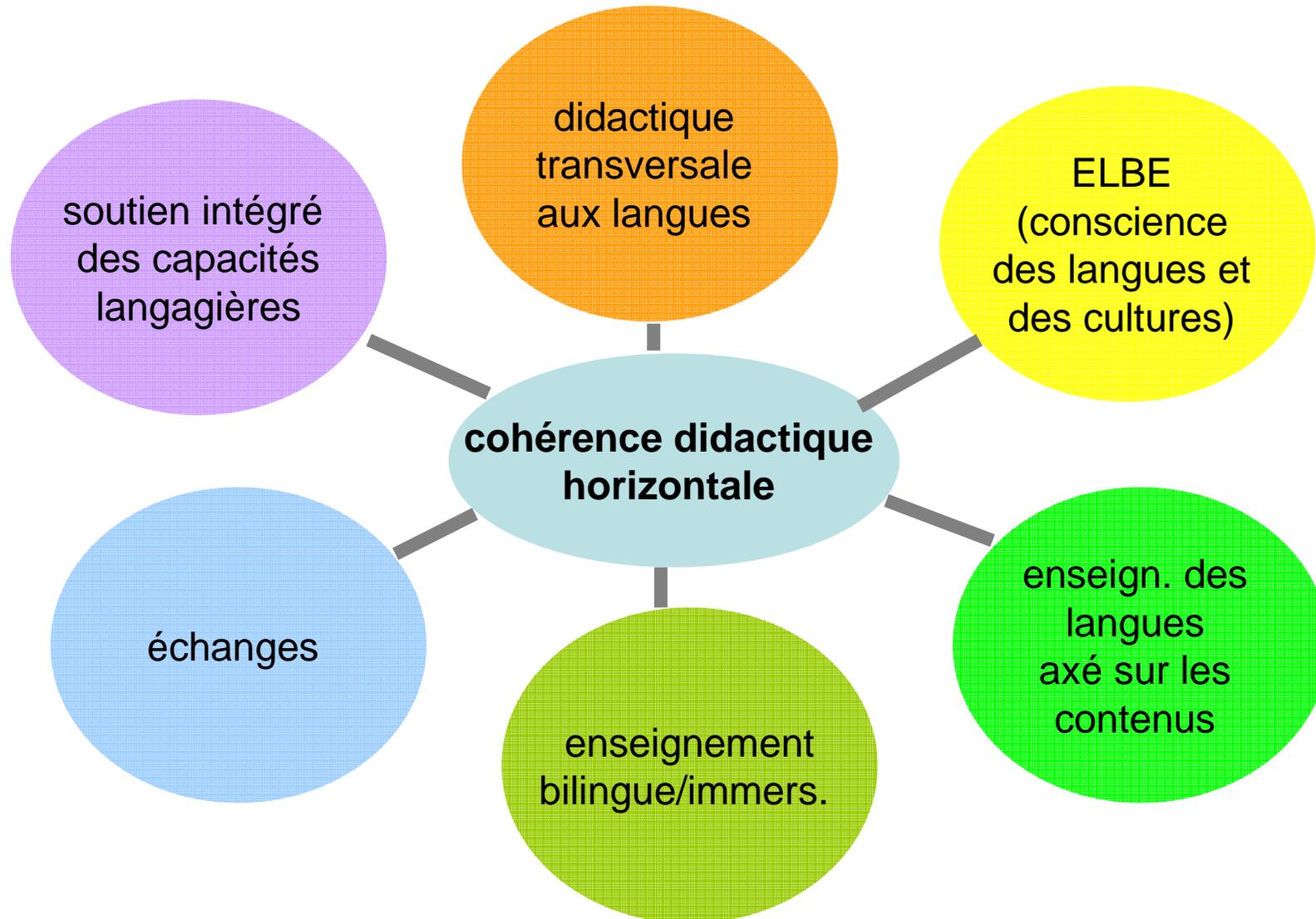
- profil de formation supplémentaire pour l'enseignement immersif et bilingue

3. Développement des langues et des curriculums pour une éducation plurilingue et interculturelle

→ SESSION 3



Exemple Passepartout





star
zvijezda
estrela

Schmetterling
butterfly
Бабочка

poire
الكمثرى
pera

MERCİ PER İHRE ATTENTION



EDK | CDIP | CDPE | CDEP |

Schweizerische Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren
Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique
Conferenza svizzera dei direttori cantonali della pubblica educazione
Conferenza svizra dals directurs chantunals da l'educaziun publica

COORDINATION DE L'ENSEIGNEMENT DES LANGUES EN SUISSE

Cohérences horizontale et verticale



www.cdip.ch >>> langues : <http://www.edk.ch/dyn/12040.php>

Forum du Conseil de l'Europe | Genève | le 3 novembre 2010